

## Zoznámte sa s 1. informačným bulletinom projektu EQ-TRAIN

**EQ-Train**  
Equality-Training for Trainers

Informačný bulletin medzinárodného projektu EQ-TRAIN bude prinášať informácie z oblasti rodovo kompetentnej profesijnej orientácie. Zameriame sa najmä **na rovnosť v odmeňovaní žien a mužov**.

Pripravte svoju dcéru na pracovnú kariéru –  
dávajte jej menšie vreckové ako synovi!

Tento slogan, prevzatý z kampane britského Výboru pre rovnosť príležitostí (EOC; British Equal Opportunity Commission), vznikol síce už dávnejšie, ale je stále veľmi aktuálny. Rozdiely v príjmoch medzi ženami a mužmi sú trpkou realitou i v 21. storočí. Nerovnosť sa začína už pri nástupných platoch a narastá počas celého profesijného života. Ženy v SR majú o 20 % nižšie dôchodky ako muži.

## Compruebe su sensibilidad

Encuentre la diferencia entre estos dos panes



¿No la ve?

Pues la profesional que realizó el de la derecha  
**ve la diferencia cada mes en su nómina, un 27% menor**  
que la del compañero hombre que realizó el otro.

**La discriminación salarial no es un juego**



[www.equalariadna.org](http://www.equalariadna.org)

### Otestujte si pozornost!

Nájdite rozdiel medzi  
týmto dvomi bagetami!  
Že žiaden nevidíte?

Žena, ktorá vyrobila ba-  
getu na pravej strane,  
vidí tento rozdiel každý  
mesiac na svojej výplat-  
nej páske. Zarába o 27 %  
menej ako muž, ktorý  
vyrobil bagetu na ľavej  
strane.

**Mzdová diskriminácia  
nie je vtip.**

(I.C.M. - Instituto Canario de la Mujer / partnerská organizácia projektu EQ-Train zo Španielska)

V rámci ďalšieho vzdelávania tréneriek a trénerov, ako aj (výchovných) poradkýň a poradcov sa projekt EQ-TRAIN usiluje o odovzdávanie poznatkov o rodovej (ne)spravodlivosti v odmeňovaní za prácu, ako aj o testovanie inovatívnych tréningových metód pre kariérne poradenstvo a profesijnú orientáciu. Na Slovensku sa takýto (bezplatný) trojdňový seminár uskutoční na jar 2010. Ak máte záujem o účasť, napíšte nám prosím na [administrativa@aspekt.sk](mailto:administrativa@aspekt.sk) (v predmete uveďte Seminár EQ-TRAIN).

Projekt Leonardo EQ-Train: Equality Training for Trainers sa zameriava na profesijnú orientáciu. Vychádza z toho, že príčiny nerovnosti na trhu práce spočívajú okrem iného i vo výbere povolania, pri ktorom sa dostatočne nezohľadňujú finančné aspekty.

Ďalším zámerom projektu EQ-Train je zvyšovanie rodovej kompetencie na širšej rovine, ako aj prepájanie a spolupráca aktérok a aktérov z oblasti vzdelávania a prípravy na povolanie, trhu práce a rovnakého zaobchádzania. Týmto medzinárodným projektom chceme prispieť k zvýšeniu kvality rodovo kompetentnej profesijnej orientácie.

Partnerské organizácie projektu pochádzajú z Talianska, Rakúska, Španielska, Českej republiky a zo Slovenska. Svojimi odbornými vedomosťami a skúsenosťami ho podporujú aj rakúske expertky a experti, ktorí sa venujú trhu práce, rovnakému zaobchádzaniu so ženami a mužmi i vzdelávaniu.

## „Ľudia sú stále diskriminovaní na základe veku a pohlavia“ – hovorí polovica žien a mužov v ČR.

Vek a pohlavie sú najčastejšou príčinou diskriminácie na trhu práce, aspoň podľa respondentiek a respondentov v kvalitatívnej štúdiu, ktorú v roku 2008 realizovala mimovládna organizácia Gender Studies. Najväčšie rozdiely sa týkali oblasti odmeňovania. Skoro dve tretiny opýtaných žien a štvrtina mužov sa domnievajú, že ženy zarábajú za rovnakú prácu menej než ich kolegovia.

(Gender Studies / partnerská organizácia projektu EQ-Train z Českej republiky)

## ÚSTAVA TALIANskej REPUBLIKY – ZÁKLADNÉ PRINCÍPY Článok 37:

Pracujúce ženy majú rovnaké práva ako muži a majú nárok na rovnakú odmenu za rovnakú prácu.

(CRAMARS / partnerská organizácia projektu EQ-Train z Talianska)

## Ako vysvetlíme, že policajt zarába viac ako zdravotná sestra?

Štatistický úrad Slovenskej republiky zverejnil informáciu, že v roku 2007 ženy zarábali o 27 % menej ako muži. Skúsme túto perspektívu otočiť; feministické ekonómky hovoria: „Muži zarobia o 37 % viac ako ženy.“

Čítajte viac v publikácii Aká práca, taká pláca? na [www.aspekt.sk](http://www.aspekt.sk)

(ASPEKT / partnerská organizácia projektu EQ-Train zo Slovenska)

V projekte EQ-Train budeme pracovať aj na príprave on-line kvízu o problematike rovnakého odmeňovania žien a mužov. Kvíz bude možné využívať ako pomôcku pri profesijnej orientácii a/alebo na rozvíjanie rodovej kompetencie. Viac informácií o prebiehajúcom projekte a jeho výstupoch nájdete na našej webovej stránke [www.aspekt.sk](http://www.aspekt.sk).

## Ženy si zaslúžia viac!

Rozdiel medzi platom žien a mužov je v Rakúsku až 45 %. Jednou z príčin sú „domáce práce“: Ženy vykonávajú väčšinu neplatennej práce v rodine a domácnosti. Muži sa podieľajú len na jednej štvrtine celkového objemu tejto práce. Viac na [www.netzwerk-frauenberatung.at/KLARA](http://www.netzwerk-frauenberatung.at/KLARA).



## Novoročné pranie troch kráľovien:

„Ženy si zaslúžia viac!“

„Viac celodenných jasí!“

„Otcovská dovolenka pre Jozefa!“

(SOFIA / partnerská organizácia projektu EQ-Train z Rakúska)

## 11 verejných a súkromných organizácií spolupracujúcich v rámci projektu EQ-Train:

**Netzwerk österreichischer Frauen- und Mädchenberatungsstellen** (Sieť rakúskych poradní pre ženy a dievčatá) je strešnou organizáciou viac ako 50 poradní pre ženy a dievčatá v Rakúsku. Koordinuje ich spoluprácu a spájanie s aktérkami a aktérmi v spoločenskej, ekonomickej a politickej oblasti na celoštátnej úrovni. [www.netzwerk-frauenberatung.at](http://www.netzwerk-frauenberatung.at)

**ASPEKT** je prvá feministická organizácia na Slovensku (1993). Viac ako 15 rokov sa venuje aktivitám zameraným na rodovú senzibilizáciu spoločnosti, napr. vzdelávacími, publikačnými, výskumnými projektmi, spoluprácou s inými médiami, politickými, vzdelávacími a inými kampaňami. [www.aspekt.sk](http://www.aspekt.sk)

**SOFIA – Inštitút pre holistický a aplikovaný sociálny výskum** je nezávislý interdisciplinárny výskumný a konzultačný inštitút, zameraný na sociálne vedy a výskumné projekty, ako aj na ich praktickú aplikáciu v trénerských programoch a prednáškach. Svojou činnosťou sa usiluje o presadzovanie rodovej demokracie. [www.institut-sofia.at](http://www.institut-sofia.at)

**Gender Studies**, o.p.s., je mimovládna nezisková organizácia poskytujúca informácie, poradenstvo a vzdelávanie v oblasti rodových vzťahov a postavenia žien a mužov v spoločnosti. Cieľom organizácie je zhromažďovať, analyzovať, ďalej spracovávať a šíriť informácie súvisiace s rodovou problematikou. [www.genderstudies.cz](http://www.genderstudies.cz)

**I.C.M. - Instituto Canario de la Mujer** (Kanársky inštitút pre ženy) je verejná inštitúcia presadzujúca kanársku regionálnu politiku rovnosti žien a mužov. Jej hlavným cieľom je vytváranie takých podmienok pre rovnosť žien a mužov, ktoré sú efektívne a reálne ovplyvňujú politický, ekonomický, kultúrny a spoločenský život. [www.icmujer.org](http://www.icmujer.org)

**CRAMARS** je vzdelávacia inštitúcia, ako aj rozvojová agentúra so skúsenosťami s rodovými projektmi v severnom Friuli (Taliansko). K jej hlavným aktivitám patria tréningy, kurzy a iné akcie, ktoré pomáhajú posilniť kompetencie mládeže a dospelých pri hľadaní nových pracovných príležitostí a pri budovaní profesijnej kariéry. [www.coopcramars.it](http://www.coopcramars.it)

### Päť strategických partnerov podporujúcich projekt EQ-Train v Rakúsku:

- Bundeskanzleramt Österreich/Frauen, Abt. II/3 (Rakúsky spolkový úrad/Oddelenie pre ženy) [www.frauen.bka.gv.at](http://www.frauen.bka.gv.at)
- Gleichbehandlungsanwaltschaft (Advokácia rovnakého zaobchádzania) [www.frauen.bka.gv.at](http://www.frauen.bka.gv.at)
- Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur, Abt. für geschlechtsspezifische Bildungsfragen (Rakúske spolkové ministerstvo pre vzdelávanie, umenie a kultúru, Oddelenie pre rodovo špecifické otázky vo vzdelávaní) [www.bmukk.gv.at](http://www.bmukk.gv.at)
- Bundesarbeitskammer (Spolková komora pracujúcich) [www.arbeiterkammer.at](http://www.arbeiterkammer.at)
- Arbeitsmarktservice Österreich, Abt. Arbeitsmarktpolitik für Frauen (Servis pre pracovný trh Rakúsko / Oddelenie politiky trhu práce zameranej na ženy) [www.ams.or.at](http://www.ams.or.at)

EQ-Train je projekt v rámci Programu celoživotného vzdelávania programu Leonardo da Vinci (Transfer inovácií), podporený Európskou úniou, Rakúskym spolkovým ministerstvom pre vzdelávanie, umenie a kultúru a vlastnými finančnými prostriedkami partnerských organizácií.



BUNDESKANZLERAMT FRAUEN

Celková koordinácia a zodpovednosť za obsah tohto bulletinu:  
Netzwerk österreichischer Frauen- und Mädchenberatungsstellen.  
Kontakt: [hannah.steiner@netzwerk-frauenberatung.at](mailto:hannah.steiner@netzwerk-frauenberatung.at)  
[www.frauenberatung.eu/eq-train](http://www.frauenberatung.eu/eq-train)



Naše projektové ňjívinky vyjdú počas rokov 2009 a 2010 celkom osemkrát.  
Ak si neželáte, aby sme Vám ich zasielali, pošlite prosím prázdny e-mail na adresu [administrativa@aspekt.sk](mailto:administrativa@aspekt.sk), v predmete uveďte EQ-TRAIN UNSUBSCRIBE.